

# E DIN EN 12566-1:2018-12 (D/E)

Erscheinungsdatum: 2018-10-26

**Kleinkläranlagen für bis zu 50 EW - Teil 1: Werkmäßig hergestellte Faulgruben;  
Deutsche und Englische Fassung prEN 12566-1:2018**

**Small wastewater treatment systems for up to 50 PT - Part 1: Prefabricated septic  
tanks; German and English version prEN 12566-1:2018**

---

| <b>Inhalt</b>                                                  | <b>Seite</b> |
|----------------------------------------------------------------|--------------|
| Europäisches Vorwort.....                                      | 5            |
| 1 Anwendungsbereich.....                                       | 7            |
| 2 Normative Verweisungen .....                                 | 7            |
| 3 Begriffe .....                                               | 9            |
| 3.1 Begriffe .....                                             | 9            |
| 3.2 Symbole und Abkürzungen .....                              | 9            |
| 4 Produktmerkmale.....                                         | 10           |
| 4.1 Auslegung.....                                             | 10           |
| 4.1.1 Allgemeines.....                                         | 10           |
| 4.1.2 Zuläufe, Abläufe und Verbindungsleitungen.....           | 10           |
| 4.1.3 Lüftung.....                                             | 10           |
| 4.1.4 Zugänglichkeit.....                                      | 10           |
| 4.1.5 Schachtverlängerung .....                                | 11           |
| 4.1.6 Bemessungsgrundlagen .....                               | 11           |
| 4.1.7 Gesamtmaße .....                                         | 11           |
| 4.2 Standsicherheit.....                                       | 11           |
| 4.2.1 Allgemeines.....                                         | 11           |
| 4.2.2 Durch Berechnung bestimmte Standsicherheit .....         | 12           |
| 4.2.3 Durch Prüfung bestimmte Standsicherheit .....            | 14           |
| 4.3 Hydraulischer Wirkungsgrad.....                            | 16           |
| 4.4 Wasserdichtheit.....                                       | 16           |
| 4.4.1 Allgemeines.....                                         | 16           |
| 4.4.2 Wasserverlust.....                                       | 16           |
| 4.4.3 Druckschwankung .....                                    | 17           |
| 4.5 Dauerhaftigkeit.....                                       | 17           |
| 4.5.1 Allgemeines.....                                         | 17           |
| 4.5.2 Beton .....                                              | 17           |
| 4.5.3 Stahl .....                                              | 17           |
| 4.5.4 Weichmacherfreies Polyvinylchlorid (PVC-U).....          | 17           |
| 4.5.5 Polyethylen (PE) .....                                   | 18           |
| 4.5.6 Glasfaserverstärkter Kunststoff (GFK).....               | 19           |
| 4.5.7 Polypropylen (PP) .....                                  | 19           |
| 4.5.8 Polydicyclopentadien (PDCPD) .....                       | 20           |
| 4.5.9 Vulkanisierter Gummi .....                               | 20           |
| 4.6 Brandverhalten.....                                        | 21           |
| 4.6.1 Allgemeines.....                                         | 21           |
| 4.6.2 Klassifizierung ohne die Notwendigkeit der Prüfung ..... | 21           |
| 4.6.3 Klassifizierung nach den Prüfergebnissen.....            | 21           |
| 4.7 Nenngröße .....                                            | 22           |
| 5 Prüfverfahren und Probenahmeverfahren.....                   | 22           |
| 5.1 Standsicherheit .....                                      | 22           |
| 5.1.1 Druckfestigkeitsprüfung.....                             | 22           |

|       |                                                                                                                                                              |    |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 5.1.2 | Vertikale Belastungsprüfung .....                                                                                                                            | 25 |
| 5.1.3 | Prüfung mit Unterdruck.....                                                                                                                                  | 26 |
| 5.1.4 | Grubenprüfung .....                                                                                                                                          | 28 |
| 5.2   | Hydraulischer Wirkungsgrad.....                                                                                                                              | 30 |
| 5.2.1 | Allgemeines.....                                                                                                                                             | 30 |
| 5.2.2 | Prüfanlage .....                                                                                                                                             | 30 |
| 5.2.3 | Prüfparameter .....                                                                                                                                          | 31 |
| 5.2.4 | Prüfungsvorbereitung.....                                                                                                                                    | 32 |
| 5.2.5 | Prüfverfahren.....                                                                                                                                           | 33 |
| 5.2.6 | Prüfergebnisse .....                                                                                                                                         | 33 |
| 5.3   | Wasserdichtheit.....                                                                                                                                         | 34 |
| 5.3.1 | Prüfung mit Wasser.....                                                                                                                                      | 34 |
| 5.3.2 | Prüfung mit Unterdruck.....                                                                                                                                  | 34 |
| 5.4   | Dauerhaftigkeit.....                                                                                                                                         | 35 |
| 5.4.1 | Allgemeines.....                                                                                                                                             | 35 |
| 5.4.2 | Beton .....                                                                                                                                                  | 35 |
| 5.4.3 | Stahl.....                                                                                                                                                   | 35 |
| 5.4.4 | Weichmacherfreies Polyvinylchlorid (PVC-U).....                                                                                                              | 35 |
| 5.4.5 | Polyethylen (PE).....                                                                                                                                        | 36 |
| 5.4.6 | Glasfaserverstärkter Kunststoff (GFK) .....                                                                                                                  | 37 |
| 5.4.7 | Polypropylen (PP).....                                                                                                                                       | 38 |
| 5.4.8 | Polydicyclopentadien (PDCPD) .....                                                                                                                           | 39 |
| 5.4.9 | Vulkanisierter Gummi.....                                                                                                                                    | 39 |
| 5.5   | Brandverhalten.....                                                                                                                                          | 39 |
| 5.6   | Nenngröße.....                                                                                                                                               | 39 |
| 6     | Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit – AVCP .....                                                                                            | 40 |
| 6.1   | Allgemeines.....                                                                                                                                             | 40 |
| 6.2   | Typprüfung.....                                                                                                                                              | 40 |
| 6.2.1 | Allgemeines.....                                                                                                                                             | 40 |
| 6.2.2 | Prüfproben, Prüfung und Konformitätskriterien.....                                                                                                           | 41 |
| 6.2.3 | Prüfberichte.....                                                                                                                                            | 47 |
| 6.2.4 | Gemeinsam genutzte Ergebnisse anderer Parteien.....                                                                                                          | 47 |
| 6.2.5 | Ergebnisse der stufenweisen Bestimmung des Produkttyps.....                                                                                                  | 48 |
| 6.3   | Werkseigene Produktionskontrolle (WPK) .....                                                                                                                 | 49 |
| 6.3.1 | Allgemeines.....                                                                                                                                             | 49 |
| 6.3.2 | Anforderungen.....                                                                                                                                           | 49 |
| 6.3.3 | Produktspezifische Anforderungen .....                                                                                                                       | 52 |
| 6.3.4 | Erstinspektion des Werks und der werkseigenen Produktionskontrolle.....                                                                                      | 53 |
| 6.3.5 | Laufende Überwachung der werkseigenen Produktionskontrolle .....                                                                                             | 54 |
| 6.3.6 | Vorgehensweise bei Änderungen .....                                                                                                                          | 54 |
| 6.3.7 | Sonderanfertigungen, Vorserien (z. B. Prototypen) und Produkte, die in sehr geringer Stückzahl hergestellt werden.....                                       | 54 |
| 7     | Kennzeichnung, Beschilderung und Verpackung.....                                                                                                             | 55 |
| 7.1   | Kennzeichnung .....                                                                                                                                          | 55 |
| 7.2   | Einbauanleitungen.....                                                                                                                                       | 56 |
| 7.3   | Betriebs- und Wartungsanleitungen .....                                                                                                                      | 56 |
|       | Anhang A (informativ) Hinweise für die Ausführung .....                                                                                                      | 57 |
| A.1   | Beispiele für Abläufe .....                                                                                                                                  | 57 |
| A.2   | Öffnungen in Zwischenwänden .....                                                                                                                            | 58 |
|       | Anhang B (normativ) Mechanische Kennwerte für die Prüfgegenstände, die zur Bestimmung der Standsicherheit mit indirekten Berechnungen verwendet werden ..... | 59 |
| B.1   | Beton .....                                                                                                                                                  | 59 |
| B.2   | Stahl.....                                                                                                                                                   | 59 |
| B.3   | PVC-U.....                                                                                                                                                   | 59 |
| B.4   | PE und PP.....                                                                                                                                               | 59 |
| B.5   | GFK.....                                                                                                                                                     | 59 |

|                                                                                                                                                           |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Anhang C (normativ) Alternative Bewertungsverfahren der Wasserdichtheit für die werkseigene Produktionskontrolle (pneumatische Druckprüfung) .....</b> | <b>60</b> |
| <b>Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 .....</b>                                   | <b>61</b> |
| <b>ZA.1 Anwendungsbereich und maßgebende Merkmale.....</b>                                                                                                | <b>61</b> |
| <b>ZA.2 System der Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (en: Assessment and Verification of Constancy of Performance, AVCP) .....</b>     | <b>73</b> |
| <b>ZA.3 Zuordnung der Aufgaben zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (AVCP) .....</b>                                                  | <b>73</b> |
| <b>Literaturhinweise .....</b>                                                                                                                            | <b>76</b> |